

"L'Avenir Medica", Editor'

Publication/Creation

1907

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/xccav9cp>

License and attribution

You have permission to make copies of this work under a Creative Commons, Attribution, Non-commercial license.

Non-commercial use includes private study, academic research, teaching, and other activities that are not primarily intended for, or directed towards, commercial advantage or private monetary compensation. See the Legal Code for further information.

Image source should be attributed as specified in the full catalogue record. If no source is given the image should be attributed to Wellcome Collection.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

"L'AVENIR MÉDICAL", EDITOR. LYON

107

Dear Sir,

The post has just delivered me the small parcel which you kindly sent me and for which I thank you.

I send you under separate cover a copy of the 'Avenir Medical Français' and one of the 'Avenir Medical Espagnol' in which as promised I have advertised your Exhibition project.

Yours truly.

Date _____

_____ to remain late

_____ staying.

_____ of Department _____

_____ of Management _____

L'Avenir Médical
et son complément
Le Foyer Médical

REVUE BI-MENSUELLE
Scientifique, Littéraire & d'Intérêts professionnels

TELEPH - 23-69
Adr. 1: PERSODINE-LYON

RÉDACTION

Lyon, le
9, Cours de la Liberté

S. Rosenborg

Monsieur,

La poste vient de me délivrer
le petit envoi que vous avez bien voulu
m'adresser, et dont je vous remercie.
Par ce courrier, je vous fais parvenir
un exemplaire de "L'Avenir médical
français" et un de "L'Avenir médical
espagnol". Dans lesquels, d'abord me-
fremment j'ai annoncé votre projet
d'exposition.
Veuillez agréer Monsieur
l'expression de mes sentiments distingués

L. Péquignat

Translation of letter from Dr. Vigne, Redacteur en Chef, "L'Avenir Médical", 9 cours de la Liberté, Lyons, France dated October, 19th 1907 received October, 21st 1907.

Thank you for the information which you sent me about the medical exhibition(historical) organised by yourself.

I shall put a note in the French and Spanish numbers of our Reviews on this subject, so that all the colleagues speaking one or other of these languages will be put in touch with your interesting undertaking and can if they desire lend you their assistance.

I hold myself at your disposal, and shall with pleasure ^{supply} free of charge ^{via} any information which would be of use to you.

You had the intention of enclosing in your letter of the 8th October, "two or three small subjects" which might certainly have interested me a great deal. Up to the present I have received nothing and in case the post is responsible for this, kindly inform me that I may make the necessary enquiries.

I remain,

Yours etc.

L'Avenir Médical
et son complément
Le Foyer Médical

REVUE BI-MENSUELLE
Scientifique, Littéraire & d'Intérêts professionnels

TELEPH. 23-69
Adr. 1: PERSODINE-LYON

RÉDACTION

Lyon, le 19 Octobre 1907
9, Cours de la Liberté

Monsieur HENRY WELLCOME
Snow Hill Buildings
LONDRES E. C.

Monsieur,

Je vous remercie des renseignements que vous m'avez très obligeamment fournis sur l'Exposition médicale historique, organisée par vos soins.

Je fais passer dans les Numéros français et espagnols de nos Revues une note à ce sujet, de façon à ce que tous les confrères parlant l'une ou l'autre de ces langues, tenus au courant de votre intéressante tentative, puissent le cas échéant vous apporter leur concours.

Je me tiens à votre disposition et à titre absolument gracieux, d'autre part, pour toute communication qu'il vous paraîtrait utile de voir insérer.

Vous voulez bien m'annoncer par votre lettre du 8 Octobre "deux ou trois petits sujets" - qui m'eussent certainement intéressé beaucoup. Je n'ai rien reçu jusqu'à ce jour et au cas où la responsabilité de la poste serait engagée, je vous prierais de m'en informer afin que je puisse faire à temps le nécessaire.

De toute façon, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes bons et dévoués sentiments.

D. Vigne
Rédact. en chef.

D. Vigne

To be translated into French.

October 28th, 1907.

Dear Sir,

In reply to your very kind letter of the 21st inst., for which please accept my cordial thanks, I regret to learn that you have not received the booklets which I forwarded to you under separate cover. I fear that they have gone astray in the post, and am therefore sending you another set. Will you kindly let me know if you receive these in safety.

I am,

Yours very truly,

Dr. Vigne.

L'Avenir Médical
et son complément
Le Foyer Médical

REVUE BI-MENSUELLE

Scientifique, Littéraire & d'Intérêts professionnels

TELEPH - 23-69

Adr. T: PERSODINE-LYON

RÉDACTION

Lyon, le 1^{er} Octobre 1907
9, Cours de la Liberté

Monsieur S. WELLCOME

Snow Hill Buildings

LONDON E.C.

RECEIVED
3 OCT 1907

Monsieur,

J'ai reçu il y a quelques mois, une notice annonçant votre intention d'ouvrir prochainement à Londres une exposition historique de Médecine ancienne. Ce projet est tout à fait intéressant, surtout venant de votre part, en raison du nombre déjà considérable de documents que vous possédez sur la question, si j'en juge par la petite brochure sur la Médecine kymrique que j'ai également entre les mains.

Ayant à m'occuper assez fréquemment de ces questions de Médecine ancienne dans deux périodiques que je dirige et qui sont servis deux fois par mois à 22.000 médecins de langue française et mensuellement à 14.000 médecins de langue espagnole /Espagne - Amériques/, je serais très désireux de connaître:

1o.- Si l'exposition a eu lieu?

2o.- Au cas où elle aurait eu lieu, s'il a été publié quelque chose à ce sujet; et, dans cette occurrence, où et à quelles conditions on pourrait se procurer ces publications?

J'espère, Monsieur, que vous voudrez bien me
renseigner au plus tôt à ce sujet, et je vous prie de vou-
loir bien agréer l'assurance de ma gratitude anticipée
avec celle de ma haute considération.

L. J. J.

P.S. - Je vous serais fort reconnaissant si vous
vouliez bien me communiquer le cas échéant, les divers do-
cuments dont vous disposeriez sur tout sujet de Médecine
ancienne, ou m'en donner les références.

le 29 Octobre, 1907

Monsieur,

En possession de votre aimable lettre du 21 oct. pour laquelle je vous prie de recevoir mes meilleures remerciements, j'ai le regret, d'apprendre que les brochures que je vous avais envoyées sous pli séparé ne vous sont pas parvenues. Je crains qu'elles n'aient été perdues par la poste et vous en fais parvenir d'autres.

Veuillez, je vous prie, m'en accuser réception, et agréer, Monsieur, mes plus dévouées salutations.

Monsieur le Docteur Vidua,
Rédacteur en Chef,
"L'Avenir Malin",
9, Cours de la Liberté,
Lyon.

Translation of letter from Le Redacteur (name illegible)
"L'Avenir Médical" , 9 Cours de la Liberté, Lyon, France,
dated October, 1st 1907 received October, 3rd 1907 addressed
to Mr. H. S. Wellcome.

Some months ago I received a notice of your intention to open shortly in London an Historic Exhibition of Ancient Medicines, This project is very interesting, especially coming from you, owing to the already considerable number of documents that you possess dealing with this question, if I may judge from the booklet on Cymric medicine which I have before me.

Being frequently called upon to deal with questions of Ancient Medicine in two periodicals which I am conducting and which are circulated twice a month among 22,000 physicians whose language is French and once a month to 14,000 Spanish speaking doctors (Spain - America), I should like to know:-

1st. If the Exhibition has taken place.

2nd. In case it should have taken place if anything has been published in this connection and if so on what terms such publications may be obtained.

I hope, Sir, you will be kind enough to inform me as quickly as possible with regard to these matters, for which I tender you my best thanks in anticipation together with the expression of my highest esteem.

P.S. I should be very grateful if you could communicate to me if possible any document you may have dealing with any subject of ancient medicine or if you would give me the necessary references.

le 3 Octobre, 1907.

Monsieur,

En possession de votre estime du 1er de ce mois, je vous remercie de l'intérêt que vous prenez à l'Exposition Historique Médicale que j'organise en ce moment et qui s'ouvrira à Londres.

Maintenus au travail entrepris ainsi que mon désir de la compléter le plus possible m'ont empêché jusqu'ici d'ouvrir cette Exposition ou même de lui fixer une date d'ouverture, ce que j'espère cependant pouvoir faire sous peu.

Si, entretiens, vous pouviez m'aider d'une façon ou d'une autre, en faisant part de la chose à vos confrères dans votre journal ou en usant de votre influence personnelle pour obtenir le prêt à l'Exposition d'objets intéressants, je vous serais extrêmement reconnaissant.

Je vous fais parvenir par le même courrier deux ou trois sujets qui je l'espère vous intéresseront et vous prie d'agréer Monsieur, mes bien dévouées salutations.

Monsieur le Rédacteur,
"L'Avenir Médical",
8, Cours de la Liberté,
Lyon.

Vigne "Avenir Médicale"

Mr. Ferrer

To be translated into French.

October 5th, 1907.

Dear Sir,

I desire to thank you for your letter of the 1st inst. and am pleased to know that you are interested in the Historical Medical Exhibition which I am at present organising to be held in London.

Owing to the amount of work involved and to my desire to make it as complete as possible the Exhibition has not yet taken place, and I have not yet been able to fix a definite date for opening it, but hope to do so before long.

Meanwhile, if you could help me in any way by making the matter known to your confreres in your journal, or by any personal influence in obtaining loans of interesting objects for the Exhibition, I should greatly appreciate your kindness.

I am sending under separate cover one or two matters that may interest you.

I am,

Yours very truly,

The Editor of "L'Avenir Medical."

Mr. Gurner

THE OFFICE OF THE SECRETARY OF THE ARMY

RECEIVED
MAY 10 1901

Very respectfully,
Your obedient servant,
John D. ...



1001-1000

Department of the Army